

**Salvador Pons  
Antonio Briz**

**Biografías lingüísticas  
del español: once  
historias del español  
reciente**

**tirant humanidades**

Valencia, 2025

# Índice

<b>Las biografías lingüísticas. La historia del español vivida por un lingüista</b> .....	11
<b>SALVADOR PONS Y ANTONIO BRIZ</b> .....	11
1. Introducción .....	11
2. Plan de la obra .....	13
Referencias bibliográficas .....	18
<b>JULIO BORREGO NIETO</b> .....	19
1. La norma de la familia .....	19
2. La norma de "los pares" .....	23
3. Las otras lenguas .....	31
4. La aportación de los <i>media</i> .....	32
5. La norma correcta .....	35
<b>RAFAEL CANO AGUILAR</b> .....	39
1. Los primeros años .....	39
2. La universidad: Sevilla y (¿contra?) Madrid .....	43
3. Regreso a Sevilla .....	47
4. Coloquialidades .....	51
<b>MANUEL CASADO VELARDE</b> .....	57
1. Los orígenes .....	57
2. La escuela y su impronta .....	61
3. El salto a la universidad .....	62
4. Un país que cambia, un idioma que cambia .....	63
5. La lengua juvenil y su influjo en la lengua general .....	66
6. La lengua, reflejo de la cultura .....	70
7. Confianza y sospecha, verdad y falsedad discursivas .....	74
<b>M.<sup>a</sup> TERESA ECHENIQUE ELIZONDO</b> .....	79
1. Los primeros años .....	79
2. La formación escolar .....	84
3. Los años universitarios .....	87

4.	El periplo académico .....	93
5.	Se acerca la jubilación .....	97
6.	Recapitulación de una vida .....	101

SALVADOR GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ ..... 105

1.	Infancia.....	105
2.	Juventud .....	108
3.	Universidad.....	110
4.	Doctorado .....	111
	4.1. París.....	111
	4.2. Oviedo.....	112
5.	Zaragoza.....	114
6.	León.....	115
7.	Sintaxis.....	116
8.	Sintaxis de enunciados.....	117
9.	Pragmática.....	118
10.	Fonética y fonología.....	119
11.	Emilio Alarcos.....	119
12.	Formación de profesorado.....	119
	12.1. Cursos.....	119
	12.2. Libros de texto .....	120
	12.3. Español como L2.....	120
13.	Estudios literarios.....	121
14.	Cervantes.....	121
15.	Real Academia Española .....	121
	15.1. Nombramiento e ingreso.....	121
	15.2. Ortografía .....	122
	15.3. Nueva gramática básica del español .....	123
	15.4. El buen uso del español.....	123
	15.5. Lenguaje claro .....	124
	15.6. Escuela de Lexicografía Hispánica.....	124
16.	Prólogos y prensa.....	125
17.	Vida.....	125

HUMBERTO HERNÁNDEZ..... 127

1.	Los orígenes de mi idiolecto.....	127
2.	¿Canario?, ¿Venezolano?, ¿O canario-venezolano?.....	130
3.	Así se fraguó mi dialecto materno .....	132
4.	Pero ¿cómo hablábamos en mi pueblo?.....	134

5. Mi vocación docente y filológica.....	135
6. De la semántica a la lexicografía.....	136
7. ¡Por fin, los diccionarios!.....	139
8. Los medios de comunicación, una proyección del aula.....	140
9. En la Academia Canaria de la Lengua.....	141
10. Mi labor docente: del magisterio a la cátedra de universidad.....	142
11. Y llegó la jubilación.....	144
ÁNGEL LÓPEZ GARCÍA-MOLINS.....	147
MARÍA ANTONIA MARTÍN ZORRAQUINO.....	163
1. Una <i>tardana</i> zaragozana con ascendencia bajoaragonesa.....	163
2. Mi primer colegio: el singular <i>Instituto Médico Infantil</i> (el IMI).....	171
3. La educación en el <i>Colegio de las Religiosas del Sagrado Corazón de Jesús</i> .....	184
4. De estudiante a profesora permanente en la Universidad de Zaragoza: el encuentro con el maestro.....	195
5. Catedrática de Lengua Española en la Universidad de Zaragoza (1981-2018).....	205
6. Dos experiencias con <i>variedades lingüísticas en contacto</i> .....	211
7. Conclusión: la vida a los setenta años.....	219
Referencias bibliográficas.....	222
JUAN ANTONIO MOYA CORRAL.....	223
1. De los orígenes.....	223
2. Olvera. El occidente.....	224
3. La universidad. El despertar.....	233
4. Jaén. De alumno a profesor.....	236
5. Granada. La investigación.....	238
ANTONIO NARBONA.....	245
Advertencia previa.....	245
1. Infancia ágrafa e ignara.....	246
2. Escolarización.....	247
3. Universidad.....	249
4. Una profesión en la que la “procesión” siempre va por dentro y por fuera.....	251
5. La investigación, más sudor y sufrimiento que resultados.....	254
6. Cuando las aguas se remansan, la balanza se inclina del lado de la difusión y divulgación del conocimiento.....	258

7.	De nuevo, las <i>hablas andaluzas</i> .....	259
8.	No sólo de trabajo.....	260
9.	Final.....	262
EMILIO RIDRUEJO .....		263
1.	Consideraciones previas.....	263
2.	Los orígenes.....	264
3.	Cierre de la competencia.....	266
4.	La Universidad.....	267
5.	Cambios en la sociedad.....	268
6.	Etapa de bilingüismo.....	270
7.	La madurez de los noventa.....	272
8.	Vuelta a casa.....	273
9.	La perspectiva diacrónica.....	275
10.	Conclusiones.....	277

# Las biografías lingüísticas. La historia del español vivida por un lingüista

SALVADOR PONS Y ANTONIO BRIZ

(Universitat de València. Grupo Val.Es.Co.)

## 1. Introducción

Este libro recoge la biografía lingüística de una generación de once lingüistas que cumplieron veinte años a inicios de los años setenta y que hoy rondan o superan los setenta años. Por cuestiones vitales, los que hoy reflexionan en estas páginas sobre sus propios usos lingüísticos fueron los jóvenes que, hace ahora cincuenta años, impulsaron o se vieron inmersos en el inicio del proceso de coloquialización que vive nuestra lengua y que ha ido progresando, lenta pero inexorablemente, hasta convertirse en una de las características lingüísticas más relevante del español de España en la época actual. Son, por tanto, testigos privilegiados de este cambio.

Pero, además, los autores de estas páginas son lingüistas, es decir, pensadores profesionales sobre el lenguaje. Son, a la vez, siguiendo la reflexividad del lenguaje que tanto nos caracteriza, sujeto y objeto del lenguaje, motor de cambio y detectores de dicho cambio. Esto les otorga, ciertamente, un papel especial en el proceso que acabamos de mencionar.

Así pues, este volumen pretende recoger su testimonio en cualquiera de sus dos facetas a través de la noción, novedosa pero no excesivamente innovadora, de *biografía lingüística*. Sin duda, dicho testimonio, como podrá comprobar el lector, constituye una aportación original a la lingüística histórica.

El estudio lingüístico de las biografías tiene una tradición de más de veinte años en Lingüística (Franceschini, 2001, 2002; Laborda, Ro-

mera y Fernández, 2014). Wolf (2018) distingue un doble origen de este enfoque: el evaluativo (para los casos de aprendizaje de una lengua) y el sociológico (estudio de la interrelación entre factores biográficos y factores sociales en el uso lingüístico de un individuo).

A diferencia de los enfoques anteriores, en este volumen, entendemos por *biografía lingüística* la memoria, narrada en primera persona, de los usos idiomáticos vividos, de forma activa o pasiva, por un hablante; y por *biografía lingüística de lingüistas*, la explicación, en lenguaje objeto o en metalenguaje, de dichos usos. Podría parecer redundante este segundo elemento (*de lingüistas*), pero creemos que resulta de una gran utilidad: como hablantes, los lingüistas pueden describir los usos que vivieron, oyeron o incluso aquellos que les fueron transmitidos; pero la reflexión teórica sobre dichos usos debe basarse en pruebas, documentos o testimonios que vayan más allá de la propia memoria. Al incluir la reflexión lingüística como parte de sus memorias, los investigadores quedan liberados de la tarea probatoria (meta-) de su testimonio —por no ser esta una publicación de investigación al uso— pero no de su reflexión, que puede discurrir libre sin los corsés del método científico. Su testimonio, presentado de este modo, posee un doble valor: como repertorio de usos que pueden estar no documentados para un determinado lugar o momento históricos o para un determinado lugar, y como explicación incipiente de cuáles pudieron ser sus causas, razones de difusión, relaciones o consecuencias.

Este trabajo de documentación, así como las causas sospechadas que lo acompañan, pueden servir de base a futuros trabajos que, estos sí, armados del rigor filológico y gramatical o pragmático necesario, confirmarán o desconfirmarán los asertos contenidos en este libro. De esta forma, los participantes en esta obra rinden un servicio, uno más, a la descripción del español, y tienden un puente que será cruzado por generaciones futuras: una colaboración intergeneracional que siempre ha estado presente en la lingüística española.

En suma, se trata de obtener testimonios lingüísticos de quienes nacieron en el periodo franquista, vivieron la transición, el desarrollo de la

democracia en España y los cambios educativos, culturales y artísticos y, especialmente, lingüísticos asociados a toda esta época. Más exactamente, su experiencia con el lenguaje a través de su vida: sus vivencias personales y profesionales.

## 2. Plan de la obra

Los autores han escrito sus biografías de acuerdo con una propuesta de guía, que ha pretendido ser, a la vez, uniformadora, para que todos los testimonios cubrieran una serie de etapas o hitos, y libre, para no constreñir su exposición más allá de lo necesario. Se pretendía con ello lograr un canto coral común, en el que, sin embargo, cada voz pudiera ser reconocida y aislada de la melodía general.

La guía consta de siete bloques biográficos y nueve bloques temáticos, que están claramente interrelacionados. No se trataba solo de describir, sino de evocar situaciones lingüísticas de una vida a partir de esas etapas (bloques) y ejes temáticos, que, como se verá en el resultado, se han ido mezclando libremente según cada autor o autora:

BLOQUES BIOGRÁFICOS	BLOQUES TEMÁTICOS
1. Los orígenes	A. EL habla rural
2. La escuela y su impronta	B. El léxico familiar
3. El salto a la Universidad	C. Aprendiendo el registro formal
4. Un país que cambia, un idioma que cambia	D. Pueblo, provincia y capital
5. Paisajes de la madurez	E. El habla de los jóvenes (de los 70)
6. Comenzando a ser diacronía	F. Coloquialización y democracia
7. Mirando hacia atrás sin ira	G. Sintiendo la poscoloquialización
	H. Español científico: de las aulas al argot
	I. El español de hoy desde el español de ayer
	J. Reflexiones para el futuro